

敦煌佛书与传统医学

主编 李应存



中医古籍出版社

Publishing House of Ancient Chinese Medical Books

国家社科基金西部项目 (05XZJ005)

中国博士后科学基金项目 (20100480430)

资助出版

敦煌佛书与传统医学

主 编 李应存

副主编 史正刚 魏迎春

编 委 李 娟 曹 晴 万 婷 王 斌

袁岳鹏 何慈生 杨晓轶 王战磊

李爱国 周小军 侯岁保 张正武

中医古籍出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

敦煌佛书与传统医学/李应存主编. - 北京: 中医古籍出版社, 2013. 9

ISBN 978 - 7 - 5152 - 0411 - 6

I. ①敦… II. ①李… III. ①敦煌学 - 佛学 - 研究②中国医药学 - 研究 IV. ①B948②R2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 130380 号

敦煌佛书与传统医学

李应存 主编

责任编辑 张 磊

封面设计 陈 娟

出版发行 中医古籍出版社

社 址 北京东直门内南小街 16 号 (100700)

印 刷 北京金信诺印刷有限公司

开 本 850mm × 1168mm 1/32

印 张 6.75

字 数 120 千字

版 次 2013 年 9 月第 1 版 2013 年 9 月第 1 次印刷

印 数 0001 ~ 2000 册

书 号 ISBN 978 - 7 - 5152 - 0411 - 6

定 价 13.50 元

内容提要

通过对佛书中有关医学内容进行发掘整理,进一步密切了敦煌佛书与传统医学的关系,将佛书中积极有利的一面科学的利用,对于解决某些人体疾病,特别是身心疾患、精神疾患等起到重要作用,从而为人类的保健及社会的和谐服务。

本书分四章对敦煌佛书与传统医学相关内容进行了研究。第一章主要阐释了写在佛书正、背面的医书,包括《针灸甲乙经·卷之四病形脉诊》节选本(P. 3481)、《张仲景五脏论》(P. 2115)、用药指南及男、妇两科方(S. 4433V)三种。第二章主要阐释了敦煌佛书中的医学内容,包括佛书陀罗尼杂集四天王所说大神咒略抄中之眼耳腰病方(P. 2665V)、《毗沙门天王奉宣和尚神妙补心丸方》(S. 5598V)、金光明最胜王经中之香药洗浴方(P. 3230)、《救诸众生苦难经》《新菩萨经》中的十种死病(S. 3417)、《劝善经》中的七种死病(P. 3036)、《佛说痔病经》中的痔病(S. 5379)、佛书《四分律删繁补缺行事钞》中的“治病所须”(P. 2215)、佛家辟谷诸方甲本(P. 2637)、五辛文书中之佛家修身养生方(P. 3244)等。第三章主要阐释了敦

煌佛书与医学的有关问题，包括敦煌单验方与佛儒道关系、与佛家关系密切的敦煌河梨勒组方、敦煌佛书中的医学内容与佛教的世俗化、敦煌毗沙门天王奉宣和尚神妙补心丸方、敦煌遗书中佛家咒语与药物治疗法、敦煌张仲景《五脏论》中的佛家思想、敦煌药师佛的崇拜与《药师经疏》中的医学内容、“药王菩萨本事品”中的“如病得医”与敦煌医家等。第四章主要结合第一至第三章内容对本研究的结论进行了概括性论述。

本书可为广大中医、中西医结合人员及敦煌佛教医学爱好者提供有益的参考资料。

前 言

在五万卷左右的敦煌遗书中，佛书占 90% 左右，在这些佛教遗书中，有许多思想与传统医学息息相关，如 S. 2047《金刚经疏》中有“八法者生老病死，地水火风。故名世间八法”，其中“地、水、火、风”为佛教中构成物质的四种基本原素，世界万物和人之身体均由四大组成。四大作为人之身体的组成已渗透到传统医学当中，如 P. 2115《张仲景五脏论》中就有“四大五荫，假合成身，一大不调，百病俱起”的论述。再如：S. 3417《救诸众生苦难经》中谈到十种死病，包括“疟病死、天行病死、卒病死、肿病死、产病死、患腹死、患痢死、风黄病死、水痢病死、患眼病死”等。

佛教的传入，促进了印度、波斯等医学在中国的传播与融合，胡椒、高良姜、诃梨勒、茺拔等产于波斯的药材也大量传入，其中与佛教相关的诃梨勒在敦煌医方中用途最广。同时通过佛教徒在中印之间往来的传播活动，印度佛教医学理论的有关内容也传播到敦煌，如耆婆乃古印度良医，医技高超，其在我国影响亦很大，

《张仲景五脏论》就有“耆婆童子，妙闲（嫻）药性”之语，俄罗斯藏敦煌文献中也有以耆婆冠名的《耆婆五脏论》，且从残存的内容看是一部对临床有重要指导意义的医书，《备急千金要方》亦载有“耆婆万应丸”。在中印医学交流的过程中，佛教起到了重要的推动作用。佛学与传统医学的结合，既促进了佛教的传播，同时也丰富了传统医学的内涵，值得进一步发掘对人类保健有价值的部分。因此，敦煌佛书与传统医学相结合的研究意义重大。到了隋唐时期，由于丝绸之路的繁荣，东西文化的交流更加频繁，许多内地的著名医家都充满了对佛教文化的信仰，并将其思想作为医德规范写入自己的医学著作当中，如唐代著名医学家孙思邈在《备急千金要方·卷一序例》“大医精诚第二”中明确指出：“凡大医治病，必当安神定志，无欲无求，先发大慈恻隐之心，誓愿普救含灵之苦”。其中之“慈”乃佛教用语，佛、菩萨爱护众生，给予欢乐称为慈，如慈光（菩萨大慈大悲的光辉）、慈悲、慈航（佛、菩萨以慈悲之心度人，如航船之济众，使脱离生死苦海）等等。因此，隋唐时期佛家思想已深入渗透到传统医学之中。在以佛书为主的敦煌遗书中，医学卷子有一百余种，其中有些医学卷子的正、背面都写有佛书，如 P. 3481《针灸甲乙经·卷之四病形脉诊》节选本，P. 2115《张仲景五脏

论》，S. 4433V 用药指南及男、妇两科方等，均为背面或正面写有佛书的医学卷子，我们认为抄写这些卷子者不管是僧侣还是医生，均为佛教信仰者和精通医学者，他们对佛教与医学的传播起到了积极的影响。同时在《张仲景五脏论》中，含有明显的佛家思想的内容，如“四大五荫，假合成身，一大不调，百病俱起”。其中“四大五荫”为佛教名词。另外佛书本身就含有不少医学内容的卷子，如 P. 2665 佛书陀罗尼杂集四天王所说大神咒略抄中之眼、耳、腰病方，S. 5598 《毗沙门天王奉宣和尚神妙补心丸方》，P. 3230 金光明最胜王经中之香药洗浴方，S. 3417 《救诸众生苦难经》、《新菩萨经》中的十种死病，P. 3036 《劝善经》中的七种死病，S. 5379 《佛说痔病经》中的痔病等，这些医学内容亦对佛教的传播与普及起到了推动作用。

本书分四章对佛书与传统医学的相关内容进行了研究，具有较大的理论研究潜力与临床应用价值。由于研究者对佛学的理解及传统医学的研究有限，文中不足之处敬希各位专家批评指正。

本项目研究过程中得到国家哲学社会科学办公室、甘肃省哲学社会科学办公室的大力支持，以及我的博士生导师兰州大学敦煌学研究所郑炳林教授、博士后合作导师中国中医科学院中国医史文献研究所柳长华教授、

国家级师带徒导师甘肃中医学院王道坤教授的亲切指导和关怀。多年来恩师们在科研方法与思路上均给予了很好的启迪，中国中医科学院著名中医文献学家马继兴教授、余瀛鳌教授、北京中医药大学著名中医文献学家钱超尘教授、敦煌研究院著名敦煌学专家李正宇教授、兰州大学著名敦煌医学专家赵健雄教授、中医古籍出版社总编室孙志波主任、责编张磊同志等均给予了亲切指导和关怀，中国中医科学院、兰州大学、敦煌研究院、甘肃中医学院及家人均给予极大的鼓励和支持，甘肃省哲学社会科学办公室朱雪梅同志也给予了关心支持，在此一并表示衷心的感谢。

李应存

2012年11月28日于兰州

凡 例

一、所录原文以具体内容为单位标第××行—××行号。对原卷残缺部分，为保持原貌，原卷每一行录为一行，并用隔行符号隔开。原文中“”表示前缺文字数不清，“”表示中间缺文字数不清，“”表示后缺文字数不清，“/”为隔行符号。

二、对原卷中辨认不清，释读不出的字，用“□”表示，每“□”表示缺一字；“某”表示“某”字有缺损而补。

三、原卷夺字脱文，用“[]”括入所夺、所脱文字。

四、原卷字误，于原字后用（）括入今天正确的字；对有疑义的字，包括该字模糊不清或难以辨认，原字后用（？）表示。

五、为了保持原貌，原卷中的俗体字、异体字全部照录。

六、原卷子录文中插入了部分原卷子图片，以供鉴赏。

七、第一章、第二章中的每种卷子的研究按【概述】、【原文】、【注解】、【释要】等部分进行。

八、原文中所属行数均在原文前用隔行符号“/”进行隔行，以使读者能够清晰地看到原文的特征。

九、卷子编号“S”为英国编号，“P”为法国编号，“Дх”、“Φ”为俄罗斯编号。

目 录

第一章 写在佛书正背面的医书 (1)

第一节 《针灸甲乙经·卷之四病形脉诊》节选本
P. 3481(背面为佛典 P. 3481V) (2)

第二节 《张仲景五脏论》P. 2115(正面为佛典)
..... (17)

第三节 用药指南及男、妇两科方 S. 4433V(正面
为佛经) (45)

第二章 敦煌佛书中的医学内容 (59)

第一节 佛书陀罗尼杂集四天王所说大神咒略抄中
之眼、耳、腰病方 P. 2665V(正面为太上道
本通微妙经 P. 2665) (60)

第二节 《毗沙门天王奉宣和尚神妙补心丸方》
S. 5598V(正面为大悲启请等) (64)

第三节 金光明最胜王经中之香药洗浴方 P. 3230
..... (68)

第四节	《救诸众生苦难经》、《新菩萨经》中的十种死病 S. 3417	(73)
第五节	《劝善经》中的七种死病 P. 3036	(76)
第六节	《佛说痔病经》中的痔病 S. 5379	(79)
第七节	佛书《四分律删繁补缺行事钞》中的“治病所须” P. 2215	(82)
第八节	佛家辟谷诸方甲本 P. 2637	(84)
第九节	五辛文书中之佛家修身养生方 P. 3244	(95)
第十节	《百一物本》中的僧家医用物品 S. 4636	(100)
第十一节	上闻大德卑僧乞赐药物 S. 5901 ...	(102)
第十二节	佛家医书 Dx18173	(103)
第十三节	服药咒摘录 Φ281	(107)
第十四节	佛儒道相关医书 Dx18165R、Dx18165V	(111)
第三章	敦煌佛书与医学的有关问题	(117)
第一节	敦煌单验方与儒佛道关系	(117)
第二节	与佛家关系密切的诃梨勒组方	(129)
第三节	敦煌佛书中的医学内容与佛教的世俗化	(136)

第四节	敦煌毗沙门天王奉宣和尚神妙补心丸方	(149)
第五节	敦煌佛家咒语与药物治疗	(155)
第六节	敦煌本《张仲景五脏论》中的佛家思想	(162)
第七节	药师佛的崇拜与敦煌《药师经疏》中的医学内容	(168)
第八节	“药王菩萨本事品”中的“如病得医”与敦煌医家	(173)
第四章	研究结论	(177)
第一节	敦煌佛书中的医学内容丰富了中医学的宝库	(177)
	(一)将古印度名医融入中医著作中	(177)
	(二)以佛家“四大五荫”之失调论百病	(179)
	(三)僧医及药物的传入是佛家思想进入中医的体现	(180)
	(四)佛教义理组成药方治疗心身顽疾是对中医治法的充实	(181)
第二节	敦煌佛书中的咒语与药物结合疗法是佛教的重要疗法	(183)
	(一)佛教咒语配合药物用治妇产科疾病	(183)
	(二)佛教咒语配合药物用治五官科疾病	(184)

(三)佛教咒语配合药物用治心神疾病·····	(186)
(四)佛教咒语配合药物用治山蛊毒·····	(187)
(五)佛教咒语配合香药洗浴洁身净体·····	(188)
第三节 借助菩萨天王推广医方是佛教与医学结合 的重要形式·····	(190)
(一)观音菩萨最胜妙香丸·····	(190)
(二)毗沙门天王奉宣和尚神妙补心丸方·····	(192)
第四节 佛教与传统医学的结合促进了佛教的传播 ·····	(194)
第五节 佛教与传统医学的结合丰富了丝绸之路文化 ·····	(195)
主要参考文献·····	(196)

第一章 写在佛书正背面的医书

在以佛书为主的敦煌遗书中，医学卷子有一百余种，其中有些医学卷子的正、背面都写有佛书，如 P. 3481《针灸甲乙经·卷之四病形脉诊》节选本，P. 2115《张仲景五脏论》，S. 4433V 用药指南及男、妇两科方等，均为背面或正面写有佛书的医学卷子，我们认为抄写这些卷子者不管是僧侣还是医生，既是佛教信仰者，又是精通医学者，他们对佛教与医学的传播起到了积极的影响。

写在佛书正、背面的医书包括：《针灸甲乙经·卷之四病形脉诊》节选本 P. 3481（背面为佛典 P. 3481V），《张仲景五脏论》P. 2115（正面为佛典 P. 2115V），用药指南及男、妇两科方 S. 4433V（正面为佛经 S. 4433）。

第一节 《针灸甲乙经·卷之四病形脉诊》 节选本 P. 3481（背面为佛典）

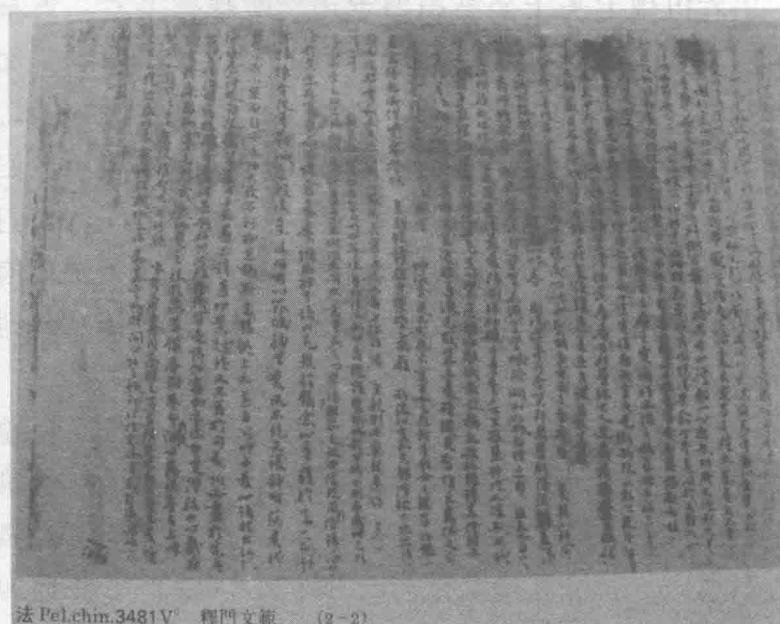


图1 P. 3481V 释门文范

1. 本卷概述

此卷子编号为 P. 3481，现藏法国国家图书馆，正、